



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
31-е заседание,
состоявшееся во вторник,
14 ноября 1995 года,
в 11 ч. 50 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 31-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа)
(Заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- а) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- д) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)
- е) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН
НА 90-Е ГОДЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.31
19 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие Председателя г-н Стадтахен (Никарагуа), заместитель
Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 11 ч. 50 м.

**ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)** (A/50/123-S/1995/228, A/50/254-S/1995/201, A/50/255-S/1995/504, A/50/400, A/50/407, A/50/425-S/1995/787, A/50/466-S/1995/817, A/50/475, A/50/487, A/50/518)

- a) **ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)** (A/50/15 (тома I-IV), A/50/215-S/1995/475, A/50/341, A/50/439, A/50/486, A/50/740)
- d) **НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)** (A/50/125-E/1995/19 и Add.1, A/50/649)
- e) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН
НА 90-Е ГОДЫ (продолжение)** (A/50/745, A/50/746)

1. Г-н СИНГХ (Индия) говорит, что до сих пор не делалось каких-либо подробных или окончательных оценок последствий Уругвайского раунда для развивающихся стран. Девятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию может стать ценной возможностью для проведения оценки таких последствий Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров с точки зрения воздействия на перспективы развития. Для обеспечения надлежащей защиты интересов развивающихся стран необходимо в той или иной форме создать механизм мониторинга ситуации. Развивающимся странам, сталкивающимся с трудностями, надо выплачивать компенсацию. Односторонние попытки обойти или нарушить достигнутые многосторонние договоренности следует пресекать. Попытки использовать озабоченность по поводу экологических и социальных проблем в протекционистских целях также неприемлемы. Оратор выражает надежду, что Всемирная торговая организация (ВТО) внесет свой вклад в создание базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и будет стоять на защите интересов наиболее слабых торговых партнеров.

2. Следует предпринять дополнительные усилия для того, чтобы рассеять мифы о негативном воздействии международной торговли. Как следует из последнего доклада о торговле и развитии, никакой взаимосвязи между структурной безработицей в развитых странах и состоянием их расчетов по торговым операциям с развивающимися странами не существует. Любые попытки борьбы с безработицей посредством введения торговых ограничений лишь приведут к увеличению издержек и сокращению спроса. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – единственный форум, в котором торговля рассматривается с точки зрения развития, и ее работа в области торговли, окружающей среды и устойчивого развития была исключительно полезной. Эту работу следует активизировать.

3. Переходя к вопросу о науке и технике в целях развития, оратор отмечает необходимость расширения как двустороннего, так и многостороннего сотрудничества в интересах укрепления внутреннего научно-исследовательского потенциала стран. Он призывает создавать национальные и региональные центры научно-технической пропаганды. Следует предоставлять развивающимся странам технологию, и особенно экологически безопасную технологию, на льготных и преференциальных условиях, при этом следует принимать меры для облегчения им доступа к

незапатентованной технологии и содействовать передаче им такой технологии. Следует подготовить перечень хорошо зарекомендовавших себя технологий, с тем чтобы развивающиеся страны могли эффективно выбирать современные технологии. Следует активизировать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития и содействовать развитию сотрудничества и информационного обмена по линии Юг-Юг. Что касается Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, он подтверждает, что его страна привержена партнерству с этими странами, сотрудничеству по линии Юг-Юг и делу развития.

4. Г-н КУН Дэюн (Китай), отметив, что развитые страны продолжают усиливать свой протекционизм и угрожать введением санкций, таким образом создавая серьезную опасность нарушения нормального развития международной торговли и ставя под угрозу будущее недавно созданной Всемирной торговой организации (ВТО), а также то, что некоторые развивающиеся страны с низким уровнем дохода не могут воспользоваться возможностями, которые открывает тенденция к глобализации и интеграции в мировой экономике, говорит, что предстоящая девятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) – это ценный шанс добиться оживления мировой экономики. Нельзя допускать, чтобы Конференция отклонялась от рассмотрения основных вопросов, следует также пресекать попытки помешать ей играть присущую ей роль межправительственного органа.

5. Отмечая недавнее завершение среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, он выражает надежду, что развитые страны проявят необходимую политическую волю и помогут наименее развитым странам преодолеть нищету и обеспечить развитие.

6. Несмотря на свою видную роль в международной торговле, из-за вмешательства и противодействия со стороны ряда стран Китай до сих пор не имеет возможности принимать участие в работе ВТО. Китай, как и прежде, твердо намерен присоединиться к этой организации. Китай готов принять обязательства, закрепленные в соглашениях, заключенных по итогам Уругвайского раунда; однако любые чрезмерно высокие требования, не отражающие современные экономические реальности Китая, для него неприемлемы. Китай, в любом случае, будет проводить реформы, проводить открытую политику и будет, как и прежде, добиваться ускорения развития своей страны и всех стран мира в целом.

7. Переходя к вопросу о взаимосвязи между наукой и техникой и развитием, он говорит, что некоторые развивающиеся страны достигли высоких темпов развития, главным образом благодаря успешному внедрению новой технологии. Вместе с тем роль учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами науки и техники, снизилась. Единственный оставшийся орган – Комиссия по науке и технике в целях развития – был превращен в форум по обзору политики. И хотя причины повышенного интереса к вопросам поддержания мира вполне понятны, оратор предостерегает от недооценки значения науки и техники в целях развития.

8. С долгосрочной стратегической точки зрения увеличение объема помощи в целях развития, повышение роли науки и техники и борьба за искоренение нищеты являются обязательными предпосылками для достижения прочного мира и развития. Оратор выражает надежду, что международное сообщество будет и впредь поддерживать Повестку дня на XXI век и удвоит усилия, которые оно предпринимает для достижения целевого показателя в отношении официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от валового национального продукта каждой из стран.

9. Г-н АГОНА (Уганда) говорит, что его делегацию не вполне устраивает документация по рассматриваемой группе вопросов, и он оставляет за собой право возвратиться к некоторым из вопросов в ходе дальнейшего обсуждения данного пункта повестки дня.

10. Ссылаясь на предварительные прогнозы, в соответствии с которыми результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в краткосрочной и среднесрочной перспективе могут иметь отрицательные последствия для стран Африки и наименее развитых стран, он говорит, что ЮНКТАД вынесла конкретные рекомендации относительно мер, которые могли бы позволить регионам, находящимся в неблагоприятном положении, воспользоваться результатами этого раунда. К их числу относятся некоторые основополагающие рекомендации, касающиеся необходимости преодоления бюджетных трудностей, с которыми сталкиваются беднейшие страны. Долгосрочная структурная перестройка, в которой нуждаются бедные страны, не может быть осуществлена без значительной финансовой и технической помощи со стороны международного сообщества. Он выражает сожаление по поводу бездействия международного сообщества, несмотря на явно выраженную необходимость принятия согласованных мер на национальном и международном уровне.

11. Его страна будет по-прежнему выступать за осуществление далеко идущих мер в области финансирования развития, торговли и передачи ресурсов и технологии наименее развитым странам. В настоящее время необходимы конкретные меры по реализации рекомендаций, вынесенных по итогам среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий, и рекомендаций, сформулированных в самой Программе, в целях оживления и ускорения экономического роста в беднейших странах. Принятые ранее в текущем году Глобальные рамки для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и донорами будут в немалой мере способствовать повышению конкурентоспособности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Оратор настоятельно призывает международное сообщество полностью выполнить принятые им в соответствии с этими Рамками обязательства и просит Конференцию учитывать последствия глобализации и либерализации международной торговли.

12. Оратор признает решающую роль науки и техники в стимулировании экономического роста развивающихся стран. Африка, континент, располагающий богатыми природными ресурсами, не сможет в полной мере задействовать свой потенциал, не добившись значительного прогресса в области науки и техники. Доклад Объединенной инспекционной группы о поддержке системой Организации Объединенных Наций развития науки и техники в Африке, содержащийся в документе A/50/125-E/1995/19, - это надежная основа для безотлагательного осуществления деятельности, направленной на повышение эффективности мер, принимаемых организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций для оказания содействия осуществлению Венской программы действий по науке и технике в целях развития. В контексте осуществления таких мер следует делать упор на укрепление внутреннего потенциала в области науки и техники, институциональное строительство и повышение степени осознания и понимания вопросов науки и техники.

13. В африканском регионе предпринимаются усилия для того, чтобы повысить информированность населения по вопросам науки и техники. В самом деле, за последние три года в странах региона состоялось три конференции, посвященных этому вопросу. Организация Объединенных Наций могла бы, следуя концепции, предложенной в докладе Объединенной инспекционной группы, дополнить усилия, предпринимаемые самими африканскими странами. Комитету следует принять резолюцию, которая создала бы условия, обеспечивающие значительное содействие развитию науки и техники в Африке.

14. Г-н АЗАЙЕЗ (Тунис) говорит, что его страна осуществляет масштабную программу экономических реформ, призванных обеспечить повышение эффективности национальной экономики и укрепить ее международную конкурентоспособность. Принимаемые меры, в частности, включают

развитие экономических отношений на основе введения конвертируемости динара и принятие уникального закона о стимулировании инвестиций. Такие усилия предпринимаются, когда глобальные политические, экономические и социальные стратегии и стратегии в области безопасности международного сообщества отражают его стремление к оздоровлению обстановки в глобальном масштабе и, прежде всего, к обеспечению учета при определении подхода к сбалансированному развитию, помимо аспектов, связанных с новым международным и торговым порядком, также его социального компонента. Подобный сбалансированный подход – один из элементов новой формирующейся концепции глобального развития. Вместе с тем единственный надежный способ обеспечить сбалансированность интересов государств и региональных и межрегиональных группировок заключается в обеспечении соблюдения прав человека обездоленных классов общества, с одной стороны, и уважения суверенитета народов и государств – с другой.

15. Тунис придает большое значение расширению конкретных преференций, предусмотренных положениями об особом статусе развивающихся стран Заключительного акта Уругвайского раунда; это способствовало бы уменьшению диспропорций и повышению авторитета и эффективности Всемирной торговой организации. Укрепление нормативной базы в этой сфере поможет обеспечить более справедливый характер международной торговли, при том условии, что все стороны будут соблюдать свои обязательства.

16. Всемирный рынок, для которого характерны взаимозависимость и глобализация, не оставляет места скрытому протекционизму, несбалансированной торговле и недобросовестной конкуренции. Те, кто связывают экономические трудности и сохраняющийся высокий уровень безработицы в некоторых промышленно развитых странах с экономическим ростом на Юге и выступают за принятие протекционистских мер, наглядно демонстрируют свое нежелание раз и навсегда устранить препятствия, стоящие на пути развития торговли. Такое нежелание может поставить под вопрос установление нового порядка в соответствии с решениями Уругвайского раунда и привести к дальнейшему увеличению разрыва между богатыми и бедными странами.

17. Насколько успешной будет деятельность Всемирной торговой организации, будет зависеть от создания сбалансированных органов и механизмов для сотрудничества с соответствующими специализированными учреждениями. Оратор надеется, что предстоящая девятая сессия ЮНКТАД, которая будет проведена в Южной Африке, даст возможность этой организации вновь начать играть принадлежащую ей по праву роль в деятельности, связанной со стимулированием развития развивающихся стран.

18. Г-н МОНГБЕ (Бенин), отметив, что среднесрочный обзор является первым шагом ко второму этапу осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, выражает надежду, что в предстоящие пять лет будут приняты более конкретные меры для повышения уровня жизни самых уязвимых групп.

19. Для успешного осуществления второго этапа необходимы четыре основные предпосылки. Во-первых, наименее развитые страны должны выполнять принятые ими обязательства в отношении проведения политических и экономических реформ. Во-вторых, международное сообщество также должно выполнить свои обязательства, в частности в отношении предоставления финансовых и технических ресурсов. В-третьих, решения и рекомендации, принятые в интересах наименее развитых стран на конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне, должны эффективно выполняться. Например, в соответствии с рекомендациями, принятыми на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, надо списать двустороннюю задолженность и существенно сократить многостороннюю задолженность наименее развитых стран. И наконец, – и это уже вопрос организационного обеспечения – отделу ЮНКТАД по вопросам наименее развитых стран необходимо предоставить достаточные людские,

финансовые и материальные ресурсы для того, чтобы он мог выполнять свой мандат. Необходимо создать целевой фонд для того, чтобы представители этих стран могли участвовать в сессиях Совета по торговле и развитию.

20. Хотя главная ответственность за развитие каждого государства лежит непосредственно на его гражданах, также очевидно, что без помощи и солидарности со стороны международного сообщества такая ответственность в полной мере выполнена быть не может. Международное сообщество, в свою очередь, несет моральное обязательство не допускать маргинализации стран и увеличения разрыва между богатыми и бедными странами.

21. Г-н МОНТОЙЯ (Колумбия) говорит, что потенциал торговли как одного из важнейших инструментов международного сотрудничества и средства ускорения экономического роста значительно сократился в связи с появлением новых форм протекционизма и тем обстоятельством, что некоторые страны, уступая нажиму со стороны внутреннего протекционистского лобби, не соблюдают установленные правила.

22. Стремясь продемонстрировать готовность внести свой вклад в завершение Уругвайского раунда, развивающиеся страны пошли на большие жертвы. Они считали, что создание Всемирной торговой организации может частично скомпенсировать несбалансированный характер переговоров. Между тем расхождения между теорией и практикой теперь становятся все более очевидными. Теоретически все страны равны между собой, но некоторые страны, по-видимому, все же имеют более широкие права, чем другие. Небольшая группа стран продолжает принимать решения, которые преподносятся другим участникам в качестве свершившихся фактов.

23. Даже в столь неблагоприятных условиях исключительно важно, чтобы вопросы, которые будут рассматриваться на совещании министров стран – членов ВТО, намеченном на 1996 год, определялись с помощью открытых механизмов, способствующих обеспечению самого широкого участия. Следует избегать обсуждения вопросов, выходящих за рамки мандата совещания, таких, как многосторонние инвестиции и экологические и социальные проблемы, с тем чтобы сосредоточить внимание на наиболее важных и приоритетных задачах этого совещания, в частности на урегулировании трудностей, возникающих в связи с осуществлением Уругвайского раунда, и смягчении его негативных последствий для развивающихся стран.

24. Генеральная Ассамблея должна оказать решительную поддержку подготовке к восьмой сессии ЮНКТАД, которая будет уникальной возможностью для тщательного изучения последствий глобализации и либерализации для развивающихся стран. Процесс глобализации еще не привел к стабилизации мировой экономики. Более того, отмечается усиление диспропорций в международной экономике, ухудшение экономических показателей многих развивающихся стран и резкое усиление неустойчивости финансовых рынков. Процессы глобализации и либерализации еще не обеспечили более справедливого распределения доходов; напротив, масштабы нищеты продолжают возрастать. Сейчас еще не ясно, следует ли рассматривать эти явления всего лишь как издержки, возникающие на начальном этапе процесса, который в будущем, в конечном счете, позитивно отразится на состоянии мировой экономики. В любом случае, Колумбия убеждена, что ЮНКТАД – самый подходящий форум для того, чтобы попытаться дать ответы на эти вопросы.

25. Г-н КАНГЕ (Кения) говорит, что в связи с усиливающейся интеграцией международной экономики перед развивающимися странами встают трудные проблемы, в связи с чем их участие в мировой торговле сейчас, как никогда, критически важно. Доля этих стран в международной торговле по сравнению с развитыми странами с рыночной экономикой по-прежнему остается очень низкой, и международное сообщество должно оказывать им содействие в отношении изменения их структур производства и торговли в целях повышения конкурентоспособности этих стран. Решающее значение для решения проблем, с которыми развивающиеся страны сталкиваются в

результате развития процессов глобализации и либерализации, имеет вклад ЮНКТАД и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО); поэтому его делегация призывает принять меры для укрепления этих двух организаций.

26. С учетом ограниченной конкурентоспособности развивающихся стран в условиях либерализованной торговли Кения настоятельно призывает все страны бороться с протекционизмом во всех его формах и принимать обязательства выполнять соглашения, заключенные в рамках Уругвайского раунда. Ослабление преференциального режима, предоставленного некоторым развивающимся странам в соответствии с Ломейской конвенцией и Всеобщей системой преференций, также вызывает озабоченность, поэтому им следует оказывать помощь в целях смягчения негативных последствий этой тенденции. Разрыв между развитыми и развивающимися странами главным образом объясняется различным уровнем их технического развития, и в этой связи следует активизировать международное сотрудничество в области науки и техники. Заслуживающие одобрения усилия, предпринимаемые развивающимися странами в целях укрепления своего потенциала в области науки и техники, наталкиваются на такое препятствие, как отсутствие ресурсов. Его делегация призывает международное сообщество поддержать развивающиеся страны, предоставив им необходимые ресурсы.

27. Г-н ЭЛЬ-БАТИЛЬ (Ливийская Арабская Джамахирия) выражает сожаление по поводу того, что порожденные окончанием "холодной войны" надежды на благополучие так и не оправдались. Всемирная торговая организация была создана с целью установления недискриминационного международного торгового режима, но, несмотря на это, в итоге были приняты новые протекционистские меры.

28. Его страна неоднократно выражала в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Движения неприсоединившихся стран свою озабоченность относительно использования экономического принуждения развитыми странами по отношению к развивающимся странам. Такие действия противоречат положениям Устава и международного права. Несмотря на многочисленные резолюции, принятые международным сообществом в целях борьбы с подобной практикой, включая резолюцию 48/168 Генеральной Ассамблеи, некоторые страны продолжают пытаться навязать свою волю международному сообществу, вводя эмбарго и отказываясь передавать технологию. Ливия, в частности, подвергается экономическому принуждению со стороны Соединенных Штатов Америки, которые упорно отказываются искать пути мирного урегулирования своих разногласий с его страной. Международное сообщество должно обеспечить полное осуществление принятых им резолюций и мер.

29. Г-н ШРЕСТХА (Непал) говорит, что, судя по имеющейся экономической информации, если международное сообщество не предпримет согласованные усилия, положение наименее развитых стран будет и впредь ухудшаться. Снижение объема официальной помощи в целях развития, устойчивая тенденция роста внешней задолженности этих стран и продолжающаяся их маргинализация в мировой торговле в своей совокупности будут иметь для них катастрофические последствия. Не менее удручающая картина наблюдается и в сфере международной торговли. За последние два десятилетия общий объем экспортных поступлений в наименее развитых странах сократился, так же как сократилась и их доля в мировом экспорте. Другим моментом, вызывающим серьезную озабоченность, является ослабление преференциального режима в результате принятия Заключительного акта Уругвайского раунда. Если считается, что международное сотрудничество в целях развития – это воплощение солидарности, партнерства и общей ответственности, международному сообществу следовало бы уделять больше внимания вопросам, касающимся предоставления официальной помощи в целях развития, внешней задолженности и экспорта наименее развитых стран.

30. *Непал вновь подтверждает право не имеющих выхода к морю стран на доступ к морю и от моря к своей территории и настоятельно призывает поддержать Глобальные рамки для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и донорами.*

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.